



提供
专题训练
综合测试

现代 校对实训教程

尤建忠 编著



浙江工商大学出版社
ZHEJIANG GONGSHANG UNIVERSITY PRESS



现代校对实训教程

尤建忠 编著



浙江工商大学出版社
ZHEJIANG GONGSHANG UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

现代校对实训教程 / 尤建忠编著. —杭州: 浙江
工商大学出版社, 2016.3

ISBN 978-7-5178-1511-2

I. ①现… II. ①尤… III. ①校对—教材 IV.
① G232.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 012905 号

现代校对实训教程

尤建忠 编著

责任编辑	何小玲
封面设计	林朦朦
责任印制	包建辉
出版发行	浙江工商大学出版社 (杭州市教工路 198 号 邮政编码 310012) (E-mail: zjgsupress@163.com) (网址: http://www.zjgsupress.com) 电话: 0571-88904980, 88831806 (传真)
排 版	杭州紫金图文设计公司
印 刷	浙江云广印业股份有限公司
开 本	787mm×1092mm 1/16
印 张	20.5
字 数	474 千
版 印 次	2016 年 3 月第 1 版 2016 年 3 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-5178-1511-2
定 价	48.00 元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江工商大学出版社营销部邮购电话 0571-88904970

前言 | Foreword

图书编校质量不合格，就是相应的编校工作没有做好。要想提高图书编校质量，必须在思想上加强编校人员的责任意识，在业务上提高编校人员的校对能力。思想教育是图书出版单位和相关管理部门的工作强项，这里仅讨论如何提高校对业务能力。

众所周知，校对工作的特点是上手容易熟练难。即便工作了十几年，大多数校对员还是无法成为校对高手。当然，期望校对员都成为高手是不现实的，毕竟现实中像前辈白以坦这样的校对高手，在出版业绝对是凤毛麟角。白以坦先生长期从事我党重要文献编选校对工作，经他校对过的许多图书，至今都未发现有一字、一点的成品错误，真正在校对工作中做到了“百万无一失、万万无一失”，人称“校对王”。只是，图书编校质量要想符合要求，校对员的业务能力就必须达到熟练的程度。不然，图书编校质量就无法保证。

校对员的校对能力提高十分艰难，原因有两个方面：其一，校对员的业务知识需求不是单方面的，而是多方面的，甚至是全面的。校对工作要求校对员博闻强识，这既体现在知识必须渊博，又体现在知识必须熟记于心，前者显示的是一个人知识认知的范围，后者显示的是一个人对知识认知的熟练程度，而人对知识认知的熟练程度决定了其工作效率。

我们知道，很多岗位的要求是专而精。校对工作对校对员的专业知识要求竟然是博而精！自古以来，专而精是治学的精神所在。《后汉书·马融传》曰：“贾君精而不博，郑君博而不精。既精既博，吾何加焉！”既精既博当然是人所追求，可人的能力总是有限的，专而精已是治学的大成了。南怀瑾说过，专心一致，系心一缘，制心一处，无事不办。这充分说明了，要想办成事，必须专而精。专而精，与韩愈在《师说》中所说的“术业有专攻”类似。好比千里马跑得再快，捉兔子还是比不过狗，连《史记》也只说“狡兔死，走狗烹”，根本没有说到千里马。

校对员不仅要广而博，还要博而精，这确实是一个严峻的考验。小说中有这样能耐的人，如金庸笔下的慕容复，凭“以彼之道还施彼身”称霸江湖，但终究因学得太广而无法成为顶尖高手。好在校对员没有技能必须名列天下第一的要求，最多是要求校对员熟悉各方面的专业知识，虽然这已经非常难了。

其二，校对工作的业务规范是校对员必须铭记的，但又是说变就变的。这些规范的变化影响到知识的方方面面，一不小心就会像你中学时习得的 tg 和 ctg 一样，都成了今

天书稿中的量和单位使用错误。连你自以为学得很好，从来不会写错的“林荫道”，都是一会儿变成“林阴道”，一会儿又变回“林荫道”。有时，博闻强识也会出错，过分相信熟记于心的知识经常会害人。子曰：“学而时习之，不亦说乎？”（《论语·学而》）从事校对工作，如果学习后就只吃老本，校对质量就会下降，因为如果只用习得的老知识来指导实践，而不更新知识，就会经常出错。校对工作讲究学习—实践—学习的不断循环，只是校对员的学习具有许多不确定性，毕竟谁也不知道自己习得的知识哪些需要及时更新。

即便提高校对能力如此之难，校对员还是需要努力学习，提高自身的校对能力。不然，校对员就无法胜任校对工作。那么，我们又如何来提高自身的校对能力呢？这自然离不开业务学习。传统的校对学习方法，受限于资料匮乏，或是侧重于自我的业务知识系统学习，或是侧重于“头痛医头，脚痛医脚”，一遇他人检查出自己的差错就去补习相应的知识。这两种方法都有一定的缺陷：前者强调素质学习，学习与实践不免脱节，因为学习的都是正确的使用方法，遇到的都是错误的使用方法，正确与错误难以对应；后者强调校对经验积累，经验是以出错为代价的，错误还是白纸黑字印出来了。

现代的校对学习方法，就是利用网上丰富的信息资源，收集他人出现的文字错误，对照相关的校对规范进行系统学习，既有专业知识，又有处理技能，更有差错防范经验。这种学习基于素质、技能和经验，属于职业训练的实训范畴，可以不断提高自己识别差错的能力，做到防患于未然，从而真正避免差错出现在出版物上。

本着这种通过实训来切实提高校对员的校对能力的思路，又为了提高实训的效率，我们收集了校对工作中经常会涉及的方方面面知识，把相关知识点进行合理的归类，整合无数学者、出版人士的处理经验，再配上用现实文稿中经常遇到的错误编制而成的知识点专题训练题，编写出这本实训教程，用以系统地训练校对员。

全书分三个部分：第一部分共三章，分别介绍校对的一些基本情况、校对符号和校对方法；第二部分共九章，分别介绍政治性要求、文字规范、词语规范、语法规则、标点符号使用规范、数字用法规范、量和单位的使用规范、文献注释规范、编排设计规范，每章围绕书中的知识点配备了大量的专题训练题；第三部分共一章，提供了五份校对综合测试卷，以及全书所有专题训练的答案。

需要说明的是，编著者在本书的撰写过程中，参阅了众多专著、教材、论文和网页，并引用了其中的部分论点和校对案例。本书末虽然列出了大量相关的文献，仍恐有所遗漏。在此，谨向所有相关文献的作者致以诚挚的感谢。另外，在本书的出版过程中，获得了责任编辑何小玲的极大帮助，她以其丰富的校对经验为本书的撰写提出了许多建设性的意见。还有，编著者所教学的历届编辑出版专业学生，在使用相关教学材料时，也提供了宝贵的意见。在此，一并表示感谢。

限于编著者的学识水平，加之编写时间仓促，书中难免有疏漏和不足之处，敬请学界专家、出版业人士批评指正。

尤建忠

2016年元月于杭州

目 录 | Contents

第一章 绪 论	1
第一节 中文校对的重要意义	3
第二节 校对的名称与定义	7
第三节 校对的起源	8
第四节 校对的主客体	11
第五节 校对的任务	12
第六节 校对术语	13
第七节 如何提高校对能力	17
第二章 校对符号	24
第一节 字符改动的校对符号	24
第二节 字符方向位置移动的校对符号	26
第三节 字符间空距改动的校对符号	28
第四节 其他用途的校对符号	30
第五节 校对符号的使用	31
第六节 校对符号使用范例	32
第七节 数字文件的校对标记	32
第三章 校对方法	36
第一节 传统校对方法	36
第二节 现代校对方法	38
第四章 政治性要求	48
第一节 出版物中的政治性问题分类	48
第二节 出版物中常见的具体政治性问题	50
第三节 出版物中政治性问题的校对	57
专题训练	59

第五章 文字规范	62
第一节 我国的通用语言文字	62
第二节 使用规范汉字	66
第三节 不规范汉字	67
第四节 常见易混淆字	69
第五节 出现最多的别字用例	75
第六节 简体转繁体易错字	76
专题训练	81
第六章 词语规范	84
第一节 异形词	84
第二节 固定词组	87
第三节 缩略语	97
第四节 首选词	99
第五节 新闻报道禁用语	101
第六节 日常容易混淆的词	102
专题训练	109
第七章 语法规范	113
第一节 汉语语法的规范	113
第二节 汉语的词类活用	115
第三节 汉语的病句分析	119
专题训练	134
第八章 标点符号使用规范	138
第一节 标点符号概述	138
第二节 中文标点的用法	140
第三节 英语标点的使用规范	158
专题训练	165
第九章 数字用法规范	170
第一节 数字的起源和数字用法的标准	170
第二节 出版物上数字用法的规定	172
第三节 涉及数字使用的出版业约定	181
专题训练	189
第十章 量和单位的使用规范	192
第一节 我国量和单位的发展简史	192
第二节 我国量和单位的标准	194

第三节 SI 词头的使用规范	198
第四节 量的使用规范	200
第五节 单位的使用规范	205
专题训练	210
第十一章 文献注释规范	213
第一节 文献注释的种类	213
第二节 《中国社会科学》的注释规则	215
第三节 参考文献著录规则	222
第四节 国外主要文献著录规则	232
专题训练	245
第十二章 编排设计规范	248
第一节 文字编排规范	248
第二节 插图编排规范	259
第三节 表格编排规范	262
第四节 式子编排规范	267
专题训练	274
第十三章 综合测试和答案	276
第一节 综合测试	276
第二节 专题训练答案	299
第三节 综合测试答案	306
参考文献	313

第一章

绪 论

出版工作中的校对有双重意思，一是指修改文字内容的工作，二是指做这种文字工作的人。

在日常生活和工作中，我们总会需要做一些文字工作，比如写份总结，写个申请书，或者写个工作报告，甚至写篇文章，写部小说。这些工作最后又总是需要进行文字处理，比如看看有没有错别字、有没有语法错误等，这就需要有人来校对一下。这里，校对是一种工作。

另一种情况是，我们找工作时会发现，除了出版社会招聘校对，报社、期刊社、网站，甚至一些单位或企业的宣传部门也会招聘校对。这里，校对是指从事校对工作的人。

在我们的工作和生活中，有许多关于文字校对的故事和笑话，我们不妨选择一些来说一说。

先说古代的文字校对故事。唐代诗人贾岛，有一天骑着驴子无意中闯了官道。当时，他正琢磨着自己新写的诗中的一个字。全诗如下：

闲居少邻并，草径入荒园。

鸟宿池边树，僧推月下门。

过桥分野色，移石动云根。

暂去还来此，幽期不负言。

他拿不定主意的字，就是颔联“鸟宿池边树，僧推月下门”中的“推”。他在想用“推”好呢，还是用“敲”好。据说，那天贾岛闯的是韩愈的道。韩愈问他为什么闯道，他就说了“推”与“敲”的事。韩愈认为，“敲”比“推”好：一是半夜敲起来声大，朗读起来也响亮；二是“敲”比“推”有礼貌。当然，这里不是讨论诗歌用字问题，我们想说的是，这种文字不断修改的过程，其实就是校对，在校对学里有个专业名称，叫“自校”。

说了文学上的校对故事，我们再来说说报纸上文字未经仔细校对的事例。某日有家报纸刊登了一篇名为《乱棍之痛》的评论，讲的是一名十岁的男孩子，因为偷了邻居家一个撮箕卖钱，被其父痛打致死。文章希望人们从这一事件中吸取教训。令人惊奇的是，文中这样写道：“父亲的过错在于……以致玉石俱焚。”查“玉石俱焚”，意思是美玉和石头一齐烧坏，比喻好坏不分，同归于尽。这一事件，说的是父亲因自己的无知失手打

死了儿子，不但毁了儿子，而且毁了自己。虽然两者都毁了，但谈不上谁是玉谁是石，父子之间并不是正反力量的较量，所以“玉石俱焚”用得不是地方，可改为“家破人亡”。这里，显然文章没有校对好。

又有某日，某报刊出一篇名为《温州老板 赚钱脑袋忙“充电”》的报道，其中有句话是这样的：“攻读 EMBA 的温州老板前仆后继。”成语“前仆后继”意为“前面的倒下了，后面的紧跟上去”，主要用于形容斗争者的英勇壮烈。如果攻读 EMBA 是要死人的，那些温州老板还会那么积极吗？这里，也是文章没有校对好。

再来说说在我们日常生活中需要文字校对的事例。某洗车店贴出了一则服务项目告示——“洗车打醋”。不知道该洗车店是洗车送醋，还是本来就有两项服务——洗车和卖醋？某城市在街道上挂出一条横幅“热烈庆祝三八国际劳动节”，不知道这条横幅到了劳动节还要不要换？有家水果店在做优惠促销，牌子上写着“草毒 8 元”，你敢买吗？某小饭店的菜单上写着“一晕两素 4 元，两晕一素 5 元”，你会晕吗？有家餐饮店，开出来的小票是“花圈 2 个、稀饭 2 碗”，你还要吗？有人在一堵墙上写下了禁止小便的标语“在此小便发款 50 元”，你会如何想？有辆公交车，车门边的扶手上挂着一块牌子，上面写着“禁止做人，后果自负”，难道现在“做人”也不允许了吗？

这样的文字差错，在我们的生活和工作中不胜枚举。

到了信息时代，我们看着数字电视，连着宽带，用着 4G 手机，每天面对着海量的网上信息。这些信息中同样时不时会出现一些文字错误，影响我们的阅读和理解，有时也会成为我们的笑点。

有段淘宝的经典对话是这样的：

买家：有大妈吗？（大码）

店家：亲，客服最大的 27 岁。

买家：你能活到付款吗？（货到付款）

店家：亲，我尽量。

买家：你们有尸体店吗？（实体店）

店家：亲，淘宝不让卖那个……

买家：你什么时候发火啊？（发货）

店家：给差评的时候！

买家：一口气买了五件，能幽会吗？（优惠）

店家：亲，吃个饭应该还是可以的。

买家：马子不合适咋办？（码子）

店家：呃，亲，小的只卖衣服，不谈感情。

买家：亲，给我保佑吧！（包邮）

店家：啊！我不是菩萨。

买家：你们能发神童吗？（申通）

店家：亲，我们做正经生意，不贩卖儿童。

第一节 中文校对的重要意义

中文校对的重要意义,在于用中文写出来的内容出错的概率非常大,错误的类别又是五花八门,因此中文文字内容正式发表前必须有人仔细地校对。相对来说,外语文字内容出错概率要小许多,差错的形式也比较单调。

曾经有外国的资深编辑询问中国的编辑,为什么中国的编辑要在作者的原稿上改动那么多。在国外,使用母语撰写的文字作品,只要按照出版社公布的 *Writers' Guide* 写作,出版社的编辑一般都不需要做太大的改动。

中外文字差错间的差异虽然有很多,但我们认为,主要不同在于引经据典的风气、语言文字的改革、文字规范的多变、网络语言的风行和文字质量监管的要求等方面。从这些方面展开讨论,或许能让人更清楚地了解为什么中文文字内容差错那么多,为什么中文校对很重要。

一、引经据典的风气

有人做过调查,我们中国人写的著作,以及报刊上发表的评论,100%有引经据典的现象。相对来说,国外的著作和报刊评论,很少引经据典。

显然,从引经据典这一文化侧面可以看出中外思维的差异。中国人重经验、重积累、重权威,对自己的典籍历来持尊重的态度,视祖宗的典籍为不可挑战的权威,甚至总是喜欢在典籍中为自己的思想和行为寻求支持;外国人则重现实、重调查、重数据,尽量用身边的人、身边的事来讲道理,给人以真实可信感。

在中国人看来,善于引经据典说明文学功底深厚、知识渊博,也就是文化水平高的体现。给擅长引经据典的作文打高分,优先发表擅长引经据典的论文,又助长了中国人说话引经据典的风气。

两种思维方式,没有好坏之分。引经据典,从整体上把握事物,是一种思维方式;就事论事,重视分析,又是一种思维方式;两种思维方式各有所长。

只是,中国人的引经据典,面对的是几千年的文化,这对于作者和编辑来说,都是一个沉重的学习负担,普通人根本无法达到熟练应用的程度。显然,没有很好掌握经典著作中的语句或故事,错误地引经据典,就会造成严重的文字差错。相对来说,外国人写作就没有那么多的学习负担,在这方面出的错自然也就少些。

二、语言文字的改革

世界上没有固定不变的事物,语言也是一样。它会随着一定社会的发展而产生和演变。语言的改革,是语言在自然演变过程中一种人为的规范手段,总是和特定的社会发展相关。

语言改革常用的方法是简化和净化,两者都通过某些规范手段来达到特定目的。语言简化要求语言变得更简单易用,语言净化则要求语言变得更纯粹。

任何语言都在经历改革,或者净化了,或者简化了。只是不同的语言,其改革的步子有大有小。步子小的,对语言使用者的影响就小;步子大的,对语言使用者的影响就

大。相对来说，汉语言的改革步子是非常大的。

就近代而言，汉语言经历了两次大改革：其一，是发生于 20 世纪初的一场具有重大影响力的文学革命——白话文运动，自此，白话文取代文言文成为新的标准书面语言。其二，是新中国成立后的简化字改革。

汉语言改革所产生的影响，就在于当今的语言使用者不仅要会对繁体字、简体字（甚至是“二简字”）有所了解，也就是识繁书简（认识繁体字，书写简体字），而且要对文言文和白话文都有所了解。这是其他语言改革所不曾有过的情况。

从语言改革的好处来看，我们一边在享受用简体字和白话文写作交流的便利，一边又在欣赏繁体字和文言文表达的精练工整。

有篇网文，名叫《中文之美，再次被震撼！》，作者无从查考。说的是有一首英文诗，用中文翻译，可以有多种版本。当然英语原诗绝对不是莎翁的，但这不是重点。我们举这个例子，主要是来欣赏中文翻译的文采。原文是这样的：

You say that you love rain,
but you open your umbrella when it rains.
You say that you love the sun,
but you find a shadow spot when the sun shines.
You say that you love the wind,
but you close your windows when wind blows.
This is why I am afraid,
you say that you love me too.

英文原诗用了排比句，其实是网上 I am afraid 版的写作。中文翻译有多个版本，我们这里不介绍方言版。

普通版

你说你爱雨，但当细雨飘洒时你却撑开了伞；
你说你爱太阳，但当它当空时你却看见了阳光下的暗影；
你说你爱风，但当它轻拂时你却紧紧地关上了自己的窗子；
你说你也爱我，而我却为此烦忧。

文艺版

你说烟雨微茫，兰亭远望；后来轻揽婆婆，深遮霓裳。
你说春光烂漫，绿袖红香；后来内掩西楼，静立卿旁。
你说软风轻拂，醉卧思量；后来紧掩门窗，漫帐成殇。
你说情丝柔肠，如何相忘；我却眼波微转，兀自成霜。

诗经版

子言慕雨，启伞避之。子言好阳，寻荫拒之。子言喜风，阖户离之。子言偕老，吾所畏之。

离骚版

君乐雨兮启伞枝，君乐昼兮林蔽日，君乐风兮栏帐起，君乐吾兮吾心噬。

五言诗版

恋雨偏打伞，爱阳却遮凉。风来掩窗扉，叶公惊龙王。

片言只语短，相思缱绻长。郎君说爱我，不敢细思量。

七言绝句版

恋雨却怕绣衣湿，喜日偏向树下倚。欲风总把绮窗关，叫奴如何心付伊。

七律压轴版

江南三月雨微茫，罗伞叠烟湿幽香。夏日微醺正可人，却傍佳木趁荫凉。

霜风清和更初霁，轻蹙蛾眉锁朱窗。怜卿一片相思意，犹恐流年拆鸳鸯。

不考虑翻译后的诗词是否押韵，也不考虑文字有无差错，单就表达原诗的意思，译文文风就有多种，让人深感汉语言文化的博大精深。

只是，汉语言改革也有负面的影响。我们改革了汉语言，推行了简体字和白话文，但我们根本无法舍弃几千年的汉语言文化，也就意味着我们还需要繁体字和文言文。因为我们的很多文化和思想都是与古代文化息息相关的。

不讨论汉语言改革对文学发展的影响，乃至对整个文化，甚至对整个社会的影响，单就语言改革要求文字使用者必须同时学习新老语言内容而言，这显然是汉语言使用者额外的学习负担。我们不能期望作者和编辑既熟悉日常使用的简体字和白话文，又通晓平时根本不用的繁体字和文言文，还能在白话文中用好、用对各种源于文言文的典故，或者把一些有着繁体字根源的词语用对语言场合。

三、文字规范的多变

我国近代两次语言改革，都有其独特的文化背景和政治因素。就语言发展本身来说，我国的语言改革是符合语言发展规律的，因为语言总是为了满足人类表达省力、经济的需求，不断朝着简化的方向发展。

只是语言如何简化，如何改革，许多地方值得商榷。现在就有一些学者开始从多种角度反思我国的两次语言改革。这里，就事论事，单就繁体字改简体字来说，改革步子太大，许多繁体字在简化时考虑不周，语言规范的制定有些仓促，以致文字使用者至今无所适从。这么多年了，有些字的使用即使经过反复研究，几经修改规范，还是有许多令人不满意之处。举例来说，即便是在被国人视为权威辞书的《现代汉语词典》中，许多释义也还在不断变更。

单单作为语言文字学术研究的成果，《现代汉语词典》经常修订其释义无可厚非。但作为语言规范的国内权威工具书，其释义具有指导编校工作的权威性，朝令夕改无疑加剧了文字工作的混乱。

比较明显的是“作”和“做”，第3版中两个字使用比较混乱，有“当做”（本词条）、

“当作”（“作”的释义）、“叫做”（本词条）、“看做”（本词条）、“看作”（“视死如归”条）、“做出贡献”、“做出决定”等。第5版中对一些用法做了统一，如“当做”“叫做”“看做”等，但“做出”“作出”还是很混乱，有“作出了贡献”“做出决定”，甚至还有“作报告”的释义用例（“作”的释义）。在第5版前言中，竟然还有“作适当处理”“作了一些调整”“再作改动”“已作具体说明”等“作”字的用法。第6版又将第5版的一些“作”和“做”用法推翻，改用“做出贡献”“做适当处理”“做了一些调整”“再做改动”“已做具体说明”“当作”“叫作”“看作”等。显然，“作”和“做”的用法不断变更，已经严重困扰了文字使用者。

“支”和“枝”，第3版中，作为量词的要“用‘枝’”，如一枝枪、三枝笔、一枝蜡烛。第5版中，作为量词的要“用‘支’”，如一支枪、三支笔、一支蜡烛；“枝”只保留描述带枝子的花朵，如一枝梅花。

类似的还有“唯”和“惟”，“座”和“坐”，“像”和“象”，“荫”和“阴”，等等。显然，《现代汉语词典》的每次修订，都会让文字工作者疲于适应，特别是在重印图书时需要编校人员改来改去。

文字使用规范无法固化，极不利于全民的文字学习和掌握，更不利于整个社会的语言文字规范。毕竟，对于文字使用规范的不不断变动，第一个需要做出反应的是中小学教材。我们今天遇到的文字编校最大难题，就是作者告诉编校人员，他小时候读书时受到的教育一直都是要他必须这样使用的！

四、网络语言的风行

网络语言是从网络中产生并应用于网络交流的一种语言，包括字母、标点、符号、拼音、图标（图片）和文字等多种组合。这种组合，往往在特定的网络媒介传播中表达特殊的意义。这种语言现象是全球性的，是共性的。仅有的明显区别，在于各国网络语言的发展深度有所不同。

网络语言的诞生，开始是为了输入快捷，到后来情况发展为使用者有种共识，那就是使用网络语言能体现时尚，不会使用网络语言无疑是不与时俱进。这时，即使输入网络语言并没有比输入正确的语言更便捷，大家还是乐于使用网络语言。

网络语言对文字规范冲击的严重性，在于传统文字出现差错大多数情况下是不知道规范用法而无意为之，网络语言出现文字差错是知道规范用法却有意为之，如用“酱紫”来表示“这样子”。至于“粉丝”，传统意义下是指各种淀粉制作的丝状食品，网络意义是从fans音译过来的，现在第6版《现代汉语词典》收录了，意指迷恋、崇拜某个名人的人。只是网络语言中的“粉”字的动词用法还没有收录进词典，因此“互粉”还没有“合法”。

五、文字质量监管的要求

任何商品质检时，只要要求严格，合格率就会下降；要求宽松，合格率就会上升：这就说明质量检查要求的宽松与严格，直接决定了合格率的升降。文字质量监管，也有类似的规律。

相对于其他国家,我国现行文字质量监管的要求是非常严的。国家除了颁发《图书质量保障体系》外,还经常组织各级图书编校质量检查。这样的国家层面文字质量监管声势,是其他国家靠出版社自我监督不能相比的。

文字质量监管要求严是一件好事,至少能使读者阅读到更多高质量的文字内容。关键在于文字质量主要是由文字规范来控制的,文字质量要求严,势必文字规范也要严格。

目前的文字规范就是规定大家要使用普通话和规范汉字,这就意味着我们不能再使用异体字和繁体字。对于出版工作者来说,更严格的要求在于文字必须使用《现代汉语词典》里的推荐用词(也叫首选词)。

显然,要求任何人无论用什么字或词都符合这些规范是不现实的,现实中作者写的文字很多就不符合要求,这就需要我们编校人员去认真校对。不然,文字差错就会到处都是。

第二节 校对的名称与定义

校对自古就有,其名称几经改变,意义也各不相同。至于校对的定义,随着时代的变迁,也在发生变化。

一、校对的古今中外叫法

现今我们所说的“校对”,其实是由古代的“校讎”或“校勘”演化而来的。校对一词,也并非现代才有,据考证,明代已经普遍使用。那个时候,“校对”的概念与“校讎”“校勘”等相同。

校(读 jiào),基本字义是“订正,校对”“比较”。讎(读 chóu),基本字义是“校对文字”,但其繁体字形“讎”又是“仇”的繁体字,具有“仇敌”的意思。“校讎”合起来理解,就是带有敌情观念的校对,这也显示了古代文字校对的正确质量意识。勘(读 kān),基本字义是“校订,核对”“查看,探测”。

西汉刘向在其所著《别录》中云:“一人读书,校其上下,得谬误,为校;一人持本,一人读书,若冤家相对,为讎。”意思是一个人自行查对文字差错,叫作校;两人分工,一人读,一人比对,叫作讎。

除了“校讎”和“校勘”,历史上与现代校对意义有关的名词还有“校书”“校理”“校缀”。

校书,指校勘、订正书籍,类似现今的“校订”。《三国志·卷四十一 蜀书十一·霍王向张杨费传第十一》中记载向朗“年逾八十,犹手自校书,刊定谬误……”

校理,指校勘整理。《汉书·卷三十六 楚元王传第六》记载:“孝成皇帝闵学残文缺,稍离其真,乃陈发秘臧,校理旧文……”

校缀,指对失逸的书籍予以校对,并且将它连缀起来。

校对,在英语中,叫作 proofread,它是由 read(阅读)和 proof(校样)组成的,突出了阅读校样的意思。校对员则是 proofreader。

二、校对的定义

如前所述,校对可以指一项工作,也可以指做这项工作的人。那么,什么是工作上的校对呢?

在古代,“校讎”或“校勘”是出版编辑过程中的一道必需工序,主要工作是按照原稿去审查、订正排印或缮写的错误。现今,按《现代汉语词典》(第6版)的释义,校对是指“按原稿核对抄件或付印样张,看有没有错误”;按出版业的定义,校对是指“根据原稿或定本核对校样,订正差错,提出质疑,以保证出版物质量的工作”。

这里,校对离不开原稿或定本,我们称这样的校对为“校异同”。“校异同”的要点在于“异同”,是指将校样跟原稿逐字逐句比照,同则通过,异则以原稿为准,对校样进行订正。“校异同”,只是传统意义的校对,因为经过排版,打印出来的校样与原稿(或定本)会有差别,这里的差别是由排版中的人工错误造成的。

显然,基于校异同的校对定义不适合现代意义的校对。因为在现代写作中,原稿已经排版好。换句话说,校样和原稿是一模一样的。此时,用原稿或定本核对校样是检查不出错误的。

因此,现代意义的校对,应是指“凭借校对者自身储备的知识或其他权威资料来判断原稿中的是非,订正差错,提出质疑”。这里,校对已经没有原稿或定本一说,完全是按知识或资料判断是非,这样的校对我们称作“校是非”。“校是非”的要点在于“是非”,是指通过对原稿内在矛盾的是非判断,发现并改正原稿可能存在的错漏。确认其“是”就通过,确认其“非”就提出疑问。

校对分校异同和校是非,这是符合校对本身的特点的。事实上,“校对”是个集合概念,包含着“校”(校是非)和“对”(校异同)的双重含义。有关校异同和校是非,清朝学者段玉裁有过权威论述。他在《经韵楼集·与诸同志书论校书之难》中写道:“照本改字,不讹不漏,谓之校异同;信其是处则从之,信其非处则改之,谓之校是非。”他还说:“不先正底本,则多诬古人;而不断是非,则多误今人。”段玉裁认为,不校异同,则不能保证作者的劳动成果准确而完整地转换;不校是非,则不能发现和弥补作者创作和编辑加工的疏漏。偏废校异同或者偏废校是非,后果是一样的,都会造成谬误流传,损害作者,贻误读者。

对于校对的定义,以及校异同和校是非,需要做几点说明:其一,校对的定义是随校对工作的具体情况变化的。对于传统书稿,校对就是“根据原稿或定本核对校样,订正差错,提出质疑”;对于现代电子书稿,校对就是“凭借校对者自身储备的知识或其他权威资料来判断原稿中的是非,订正差错,提出质疑”。其二,这里的校对定义,没有特指出版物意义上的校对,因此适用于所有文字内容的校对。其三,校是非同时适用于传统意义的校对和现代意义的校对,而校异同只适用于传统意义的校对。

第三节 校对的起源

校对属于文字工作,其发展自然与文字的历史相关。

传说黄帝时期造字史官仓颉是汉字的创造者，后人尊其为中华文字始祖。不过据《说文解字》记载，他仅仅是把流传于先民中的文字加以搜集、整理和使用。现今人们普遍认为，汉字由仓颉一人创造只是传说，不过他可能是汉字的整理者。

相对来说，甲骨文是中国已发现的古代文字中时代最早、体系较为完整的文字，距今 3600 多年。甲骨文又称“殷墟文字”“殷契”，是殷商时代刻在龟甲兽骨上的文字，用于记录和反映商朝的政治和经济情况。

理论上，有了文字，就会有记载，也就会有校对（古时的校对是以“校讎”和“校勘”名称存在的）。但是，真正要确定何时开始有校对，必须有史料做证。我国最早出现的校对活动，目前能用史料加以考证的，当数西周时期孔子的七世祖正考父校《商颂》。

《国语·鲁语下》载闵马父的话：“昔正考父校商之名颂十二篇于周太师，以《那》为首。”颂是要配以乐谱、伴以舞蹈来表演的，所以正考父请求“乐官之长”周太师来校正。如果以正考父校《商颂》作为我国校对事业的起始，那正好是春秋时期，距今已有约 2800 年了，离使用甲骨文的时期也不是很远。

我国历代的校对事业发展，不同学者有不同的划分法。这里，我们采用的是四个时期划分法，即萌芽期、奠基期、发展期和高峰期。

一、校对的萌芽期

这一时期，史料甚少，校对活动只有春秋时期正考父校商之名颂十二篇。《商颂》共十二篇，以《那》为首，今传本《诗经》中只收录有五篇，其他七篇何时散佚，不可知。有人说是孔子编《诗经》时删了七篇，也有人说在孔子之前就已经散佚，但都缺乏史实证明。

就连《商颂》十二篇之来源，历代史学家也争论不休。有的说《商颂》本来就是商朝作品，正考父让周太师校正而已；有的说《商颂》是正考父为了赞美宋襄公而作，所谓《商颂》，实即《宋颂》。

不管《商颂》是何来源，正考父校商之名颂十二篇，的确是我国史料记载中最早的校对活动。

二、校对的奠基期

这一时期，始于春秋时期孔子和子夏师生，结束于西汉刘向和刘歆父子。

史说，孔子修六书（又名六经，即《诗》《书》《礼》《乐》《易》《春秋》）。其实，孔子对六书用功深浅不等，作用不一。史学界认定，孔子删订《诗》《书》，修起《礼》《乐》，赞《易》，修《春秋》。由此可见，孔子对六书做了大量的整理和编校工作。故后人称孔子为编辑之始，也是校对之始。

孔子对校对的最大贡献，就是最早使用了以严肃性见长的“死校法”。死校法，就是用同一书的各种版本对校时，挑选一种较好的本子做底本，再以其他本子参校，把不同之处注于其旁，而不修改正文。孔子修《春秋》时，明知原文“伯于阳”为“公子阳生”之误，却故意保留原文错误不改。他的用意是借此启示后人，校书切不可对文献和原著妄加臆断和轻易改动。还有，他明知《春秋》原文中“夏五”之下脱“月”字，也